

# DAIM NTAWV CEEBTOOM KEV TXIAV TXIM

LUB ZOS NTAWM

STATE OF CALIFORNIA  
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY  
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Hnub Ceebtoom: \_\_\_\_\_

Lub Npe Kis: \_\_\_\_\_

Nab Npawb Kis: \_\_\_\_\_

Tus Neeg Ua Haujlwm Lub Npe: \_\_\_\_\_

Nab Npawb/ID: \_\_\_\_\_

Xovtooj: \_\_\_\_\_

Nug Cov Ntaub Ntawv Tau Txhua 24 Teev: \_\_\_\_\_

Chaw Nyob: \_\_\_\_\_

(ADDRESSEE)

┌

└

Cov nqe lus nug? Nug koj Tus Neeg Ua Haujlwm lossis hu rau tus nab npawb saum toj saud.

**KEV TAUG XYUAS DUA: Yog koj xav tias qhov kev txiav txim no yuam kev, koj tuaj yeem thov hais kom rov qab taug xyuas dua. Sab nrab qaum ntawm nplooj ntawv no qhia rau koj tias yuav ua licas. Koj cov nyiaj pab yuav tsis pauv hloov yog koj thov hais kom rov qab taug xyuas dua ua ntej kev txiav txim.**

Txij thaum \_\_\_\_\_, lub Nroog yuav tso tseg koj li:

- Cov Nyiaj Ntsuab Pab Dawb  
 CalFresh (kev pab daim npav yuav khoom noj)

Qhov no yog vim licas:

Daim ntawv hais qhia ib nrab xyoo (SAR 7) uas peb tau txais los ntawm koj lub sijhawm hais qhia no ua tsis tiav.

Yuav kom tau txais cov nyiaj ntsuab pab dawb/lossis CalFresh cov nyiaj pab txuas mus ntxiv koj yuav tsum xa daim ntawv SAR 7 uas ua tiav rov qab mus.

Ib daim ntawv SAR 7 ua tiav yog thaum koj tau teb txhua nqe lus nug thiab muab cov ntaub ntawv pov thawj tso nrog uake mus. Yog hais tias koj muaj teeb meem ntsig txog pov thawj, hu xov tooj rau Lub Nroog thiab peb muaj peev xwm yuav pab koj nrhiav kom tau.

**Lub Nroog yuav tsum tau txais koj daim ntawv hais qhia kom tsis pub dhau thawj hnub ua haujlwm ntawm lub hlis tom ntej.**

Koj yuav tsum xa lossis nqa cov ntaub ntawv txuas mus ntxiv no mus:

- Khij voj voog rau cov nqe lus nug kom tiav rau ntawm daim ntawv hais qhia uas muab tso nrog uake tuaj no.  
 Teb cov nqe lus nug txuas mus ntxiv no kom tiav rau ntawm daim ntawv hais qhia uas muab tso nrog uake tuaj no:  
 Xa lossis nqa cov ntaub ntawv pov thawj txuas mus ntxiv no mus:

Cov ntaub ntawv koj muab rau peb tej zaum yuav ua rau muaj kev pauv hloov lossis tso tseg koj cov nyiaj ntsuab pab dawb thiab/lossis CalFresh cov nyiaj pab.

**Yog koj xa daim ntawv SAR 7 uas ua tiav rov qab mus rau ib lub sijhawm ntawm lub hlis tom ntej uas qhia pom tias koj muaj cai rau cov nyiaj ntsuab pab dawb thiab/lossis CalFresh, koj cov nyiaj pab yuav pib rau hnub koj xa daim ntawv rov qab mus.**

**Yog koj cov nyiaj pab raug txiav tawm vim tias koj tsis tau xa daim ntawv SAR 7 uas ua tiav no rov qab mus, koj yuav tsis tau txais CalFresh cov nyiaj pab uas Tau Pauv Hloov.**

**Yog koj muaj lus nug txog Kev Pauv Hloov CalFresh, thov tiv tauj rau koj lub nroog chav lis haujlwm.**

**Medi-Cal (kev pab khomob):** Daim ntawv ceebtoom no **YUAV TSIS** pauv hloov lossis tso tseg Medi-Cal Cov Nyiaj Pab. Yog muaj ibqho pauv hloov rau hauv koj li Medi-Cal cov nyiaj pab, koj yuav tau txais ib daim ntawv ceebtoom ntxiv.

**Kav tsij siv koj Cov Npav Lees Paub Cov Nyiaj Pab.**

Koj thiab koj tsev neeg tseem yuav tau txais Medi-Cal mus ntxiv yog koj cov nyiaj ntsuab pab dawb raug tso tseg thiab:

- Yog koj muaj cov nyiaj khwv tau los ntawm ib txoj haujlwm, ib qho kev lag luam uas koj tau pib ua lossis yog koj tau txais ib qho nyiaj them rau koj tshaj ntxiv.
- Yog koj yeej pib tau txais lossis yeej tau txais cov nyiaj them rau koj tshaj siab ntxiv rau kev pab tu menyuam/tus txij nkawm.

Yog koj xav tau kev pab ua daim ntawv SAR 7 kom tiav, tiv tauj rau Lub Nroog thiab thov kev pab.

Xovtooj Hu Dawb \_\_\_\_\_.

**Txoj Cai:** Cov cai no siv rau. Tej zaum koj yuav rov qab saib xyuas dua txog tej no rau ntawm koj chav lis haujlwm saib xyuas kev noj qab nyob zoo - Cov Nyiaj Ntsuab Pab Dawb: MPP Tshooj 40-105.1, 40-181.22; CalFresh: MPP Tshooj 63-103n(2), 63-508.6. TCVAP, RCA thiab ECA: MPP Tshooj 70-105.1, 69-206 thiab 69-301.

## KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov kev mloog ob tog yog hais tias koj tsis pom zoo rau ib yam twg uas lub xeev (county) ua. Koj tsuas muaj 90 hnuv thov kev mloog ob tog. Pib suav 90 hnuv ib hnuv tom qab uas lub xeev muab losyog xa daim ntawv ceeb toom no rau koj. Yog hais tias koj muaj lus zoo keb (good cause) qhia vim li cas koj ho tsis txawj thov kev mloog ob tog tsis pub dhau 90 hnuv ntawd, koj tseem muaj cai thov kev mloog ob tog. Yog hais tias koj qhov lus keb ntawd tsim nyog txaus, tej zaum luag tseem yuav teem kev mloog ob tog rau koj thiab.

**Yog koj thov kev mloog ob tog ua ntej dab tsi tshwm sim rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj, lossis Kev Pab Zov Menyuam:**

- Koj li Nyiaj Ntsuab los Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Kev Pab Zov Menyuam tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog losyog txog thaum koj lub caij txais kev pab cuam (certification period) kawg lawm, sim seb lub sij hawm twg ntov dua.

**Yog kev mloog ob tog txiav txim tias peb hais yog lawm, koj yuav tshuav peb nqi rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj lossis Kev Pab Zov Menyuam uas koj tau txais tshaj lawm.** Yuav cia peb txo losyog nres kev pab cuam rau koj ua ntej kev mloog ob tog, khij ib qhov nram qab no:

Yog, cia li txo los nres:  Nyiaj Ntsuab  Kev Zov Menyuam CalFresh  Nyiaj Muas Noj

**Thaum Koj Tos Kev Txiav Txim ntawm Kev Mloog Ob Tog rau:**

**Nyiaj Xoom Qhaub mus rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):**

Koj tsis tas koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi.

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov menyuam rau kev ua hauj lwm thiab rau kev koom nrog ua tej yam uas lub xeev pom zoo ua ntej txais daim ntawv ceeb toom no.

Yog hais tias peb qhia rau koj tias koj cov nyiaj rau lwm yam kev pab cuam yuav nres, koj yuav tsis txais nyiaj ntxiv, txawm yog koj koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi los xij.

Yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb yuav them lwm yam kev pab cuam rau koj, mas peb yuav them npaum li thiab raws li peb tau qhia rau koj hauv daim ntawv ceeb toom no.

- Yuav kom txais tej yam kev pab cuam ntawd, mas koj yuav tsum mus koom nrog ua tej yam uas lub xeev txib kom koj ua.
- Yog hais tias cov nyiaj uas lub xeev them rau kev pab cuam thaum koj tseem tos kev txiav txim ntawm kev mloog ob tog es cov nyiaj ntawd tsis txaus rau koj mus koom, mas koj nres tau tsis tas mus koom nrog ua tej yam ntawd.

**Cal-Kawm (Cal-Learn):**

- Tsis pub koj koom nrog Txoj Luag Hauj Lwm Cal-Learn yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb pab tsis tau koj.
- Peb tsuas yuav them nyiaj rau Cal-Learn tej kev pab cuam rau yam uas peb pom zoo ua (approved activity).

**LWM YAM QHIA**

**Cov Mej Zeeg hauv Medi-Cal Kev Kav Xyuas Kho Mob (Medi-Cal Managed Care Plan):** Qhov kev txiav txim uas tshwm sim hauv daim ntawv ceeb toom no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab cuam los ntawm koj kev kav xyuas kho mob lawm. Yog koj muaj lus nug tej zaum koj yuav xav thoob lwj (tiv toj) koj kev kav xyuas kho mob lub hoob kas pab mej zeeg (membership services).

**Them Nyiaj Yug Menyuam thiab/losyog Kev Pab Kho Mob:** Lub koom haum tswj kev them nyiaj yug menyuam hauv zej zos (local child support agency) yuav pab khaws nyiaj them yug menyuam pab dawb xwb txawm yog koj txais nyiaj ntsuab (cash aid) los xij. Yog hais tias lawv tseem tab tom khaws nyiaj yug menyuam rau koj, mas lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj kom tsis khaws es lawv mam nres. Lawv yuav xa cov nyiaj tuaj rau koj uas them ziag no (current support) tab sis mas lawv yuav khaws cov nyiaj poob qab (past due) uas tshuav lub xeev nqi.

**Kev Npaj Muaj Menyuam:** Koj lub hoob kas nyiaj xoom qhaub yuav qhia koj thaum koj thov kev pab.

**Cov Ntaub Ntawv ntawm Kev Mloog Ob Tog:** Yog koj thov kev mloog ob tog, lub Lav Chav Tswj Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav qhib ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai saib cov ntaub ntawv no ua ntej koj mus koom kev mloog ob tog thiab muaj cai txais ib daim luam ntawm lub xeev daim ntawv qhia tuav tog twg (county's written position) tsawg kawg nkaus ob hnuv ua ntej kev mloog ob tog. Tej zaum lub lav yuav pub koj cov ntaub ntawv rau lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub (Welfare Department) thiab Tebchaws Asmeslivkas cov Koom Haum Kho Mob thiab Pab Tib Neeg thiab Qoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). **(Txoj Cai W&I Code Tshooj 10850 thiab 10950.)**

NA BACK 9 (Hmong) (REPLACES NA BACK 8 AND EP 5) (REVISED 4/2013) - REQUIRED FORM - NO SUBSTITUTE PERMITTED

## YOG XAV THOV KEV MLOOG OB TOG:

- **Sau txhab ntxiv rau daim ntawv no.**
- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab no khaws cia rau koj li cov ntaub ntawv.  
Yog koj thov, koj tus neeg lis dej num yuav luam daim ntawv no rau koj.
- **Xa los Nqa daim ntawv no rau:**

**LOSYOG**

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 lossis rau cov neeg tsis hnov lus los tsis hais lus zoo uas siv TDD, 1-800-952-8349.**

**Thov Tau Kev Pab: Koj nug tau txog koj cov kev cai thaum muaj kev mloog ob tog los thov paub seb mus nrhiav kev lij choj qhov twg (legal aid referral) thaum koj hu dawb rau lub lav cov najnpawb xov tooj sau pem toj no.** Koj thov tau kev pab dawb hais txog kev cai lij choj nyob ntawm lub hoob kas pab kev cai lij choj (legal aid office) lossis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev noj nyiaj xoom qhaub (welfare rights office).

**Yog koj tsis xav mus koom kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, mas koj coj ib tug phooj ywg losyog lwm tus neeg nrog koj mus los tau.**

**THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG**

Kuv xav kom muaj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub ntawm Lub Xeev \_\_\_\_\_ tau ua rau kuv cov:

- Nyiaj Ntsuab  Nyiaj Muas Noj: CalFresh  
 Medi-Cal  Nyiaj Muas Noj \_\_\_\_\_

**QHIA VIM LI CAS NTAWM NO:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Yog yuav chaw sau ntxiv, khij qhov no thiab ntxiv ib daim ntawv rau.**
- Kuv xav tau kom lub lav coj ib tug neeg txhais lus rau kuv uas kuv yuav tsis them nyiaj. (Tsis pub ib tug kwv tij losyog ib tug phooj ywg txhais lus rau koj hauv kev mloog ob tog.)  
Yam lus losyog suab lus uas kuv hais yog: \_\_\_\_\_

TUS NEEG LUB NPE UAS KEV PAB CUAM RAUG TSIS POM ZOO, HLOOV LOSYOG NRES LAWAM

HNUV TIM YUG	NAJNPABW XOV TOOJ
--------------	-------------------

CHAW NYOB	
-----------	--

NROOG	LAV	LEJ CHEEB TSAM
-------	-----	----------------

XEE NPE	HNUV TIM
---------	----------

TUS NEEG LUB NPE UAS SAU TXHAB NTXIV RAU DAIM NTAWV NO	NAJNPABW XOV TOOJ
--	-------------------

- Kuv xav kom tus neeg uas qhia npe nram qab no sawv cev ntawm kuv hauv kev mloog ob tog. Kuv tso cai rau tus neeg no kom saib kuv cov ntaub ntawv lossis theej kuv mus koom kev mloog ob tog. (Tus neeg no yog ib tug phooj ywg losyog ib tug kwv tij los tau tab sis tsis pub txhais lus rau koj.)**

LUB NPE	NAJNPABW XOV TOOJ
---------	-------------------

CHAW NYOB	
-----------	--

NROOG	LAV	LEJ CHEEB TSAM
-------	-----	----------------